

Savaştan Dört Ay Önce, Almanya Rus Doğalgaz Boru Hattının Tehdit Oluşturmadığını İddia Etti

Hans Von Der BURCHARD

“Rusya’dan Kuzey Almanya’ya doğrudan doğalgaz taşımak için tasarlanan Nord Stream 2, önceki hükümetin tartışmalı fikrine göre Almanya ve AB’nin gaz ikmalini “tehlikeye atmamakta”.

BERLİN- Alman hükümeti Nord Stream 2 üzerine 2021 yılında yani savaşın patlak vermesinden dört ay önce hazırlanan, artıştaki Rus gazı bağımlılığının enerji kaynaklarını tehlikeye atmayacağını iddia eden çok gizli bir güvenlik değerlendirmesini perşembe günü kamuya açtı.

26 Ekim 2021 tarihli rapor; Almanya’nın şu anki lideri Olaf Scholz’un şansölye yardımcısı olarak anahtar bir rol oynadığı, önceki Şansölye Angela Merkel’in veda eden hükümetinin son günlerinde benimsenmişti.



Tartışmalı fikir, Almanya'nın Moskova'nın savaşı öncesinde yıllardır büyümekte olan gözle görülür Rus gazı ikmalî bağımlılığının tehditlerine dair uç seviyelerde saf bir görüş sunmakta. Aynı zamanda, Rusya'dan Kuzey Almanya'ya doğrudan doğalgaz aktarmak için tasarlanmış Nord Stream 2 denizaltı boru hattının Rusya Devlet Başkanı Vladimir Putin tarafından yapılabilecek enerji şantajı riskini arttırabileceğini uzun süredir uyarın Polonya ve Ukrayna gibi Doğu Avrupalı ortakların endişelerini reddetmekte.

Belgeye göre, "Değerlendirme sonuç olarak [Nord Stream 2 için] sertifikasyon onayının Almanya ve AB içerisindeki gaz tedarikinin güvenliğini tehlikeye atmadığına karar veriyor."

Hükümet raporu, "Hem Alman hem de komşu pazarlar için, bireysel ithalat tedarik altyapılarının başarısızlığı nedeniyle arz güvenliğinde ciddi bozulma riski çok sınırlı." diye ekliyor. Rusya'nın Almanya'ya gaz teslimatlarındaki duraksama ve dolayısıyla Berlin'i bu ayın başlarında haneleri ve şirketleri yükselen fiyatlardan korumak için 200 milyar Euro'luk devasa bir gaz fiyatı indirim paketini benimsemeye zorlayan gaz kıtlığı ve enerji krizi ile yalanlanan bir değerlendirme.

Bunun yerine; görüş, "Zirve talep için bir ek kapasite tamponu sağlayarak Avrupa gaz tedarik sisteminin direncini arttıracak." şeklinde iddia ediyor Nord Stream 2'ye dair.

Değerlendirme, Rusya'nın Avrupa'ya gaz akışını kestiği bir senaryoyu dikate alırken, böyle bir riski çok düşük olarak sınıflandırıyor ve "Sovyetler Birliği'nden ve daha sonra Rusya'dan Almanya'ya yapılan gaz teslimatları on yıllardır güvenilir ve sözleşmeye dayalı, siyasi gerilim zamanlarında bile." diye vurguluyor.

Ayrıca rapor; Belçika veya Fransa gibi diğer AB ülkelerindeki sıvılaştırılmış doğal gaz (LNG) terminallerinin, gerekirse Rus gaz akışının yüzde 71'inin yerini alabileceğini vurguluyor- ancak bu sonuç, yeterli LNG sevkiyatının hemen bulunabileceği varsayımına dayanıyor.

Hükümetin fikri, Rusya'nın devlet kontrolündeki gaz tedarikçisi Gazprom'un teslimat sözleşmelerini veya AB yasalarını ihlal edeceği yönündeki endişeleri reddetti ve Alman düzenleyicilerin basitçe müdahale edip Ruslarla anlaşabileceklerini öne sürdü- geçmişe bakınca yanlış yönlendirilmiş bir iddia.

Patlayıcı değerlendirmenin yayınlanması, Alman dergisi Der Spiegel'den gazetecilerin belgeye erişim talep etmesi ve dosyayı yayınlamaması halinde hükümeti mahkemeye vermekle tehdit etmesi üzerine gerçekleşti.

Fakat yayının zamanlaması, salı günü Putin'in enerji kaynaklarını «silah olarak» kullanacağından «her zaman emin olduğunu» iddia eden Scholz için problemli.

Önceki hükümetteki üst düzey rolü ve bu yılın başına kadar Nord Stream 2'yi tanıtma ve savunma konusundaki sicili nedeniyle Scholz'un bu iddiası şimdiden eleştirileri tetiklemişti. Hükümet değerlendirmesi, Merkel'in Hıristiyan Demokrat Partisi'nden (CDU) eski bakan Peter Altmaier yönetimindeki ekonomi bakanlığı tarafından yazılmış olsa da Scholz'un eski şansölye yardımcısı olarak onaylanmasında ne kadar yakından yer aldığına dair sorular doğuracak.

Hızlı bir yorum için Scholz tarafından bir sözcüye ulaşılamadı.

Almanya tartışmalı güvenlik değerlendirmesini geri çekti ve Rusya'nın Ukrayna'yı işgalinden birkaç gün önce Nord Stream 2'nin fişini çekti.

Çeviri: Tolga BORUCU |
EUROPolitika Dergisi Çeviri Ekibi

Orijinal Makale: Only 4 months before war, Germany claimed Russian gas pipeline posed no risk

Photo: *A controversial opinion about Germany's dependancy on Russia for gas, adopted by former Chancellor Angela Merkel, is now creating problems for current Chancellor Olaf Scholz | Sean Gallup/Getty Images*